

## EPISTLE AND GOSPEL READINGS

### EPISTLE READING:

#### Prokeimenon. Mode Plagal 4.

#### Psalm 75.11,1

**Make your vows to the Lord our God and perform them.**

**Verse: God is known in Judah; his name is great in Israel.**

#### The reading is from St. Paul's First Letter to the Corinthians 3:9-17

Brethren, we are God's fellow workers; you are God's field, God's building. According to the grace of God given to me, like a skilled master builder I laid a foundation, and another man is building upon it. Let each man take care how he builds upon it. For no other foundation can any one lay than that which is laid, which is Jesus Christ. Now if any one builds on the foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, straw - each man's work will become manifest; for the Day will disclose it, because it will be revealed with fire, and the fire will test what sort of work each one has done. If the work which any man has built on the foundation survives, he will receive a reward. If any man's work is burned up, he will suffer loss, though he himself will be saved, but only as through fire. Do you not know that you are God's temple and that God's Spirit

dwells in you? If any one destroys God's temple, God will destroy him. For God's temple is holy, and that temple you are.

**Προκείμενον. Ἦχος πλ. δ'.**

#### ΨΑΛΜΟΙ 75.11,1

**Εὐξασθε καὶ ἀπόδοτε Κυρίῳ τῷ Θεῷ ἡμῶν.**

**Στίχ. Γνωστὸς ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ὁ Θεός, ἐν τῷ Ἰσραὴλ μέγα τὸ ὄνομα αὐτοῦ.**

#### Πρὸς Κορινθίους α' 3:9-17 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, Θεοῦ γὰρ ἐσμὲν συνεργοί· θεοῦ γεώργιον, θεοῦ οἰκοδομή ἐστε. Κατὰ τὴν χάριν τοῦ θεοῦ τὴν δοθεῖσάν μοι, ὡς σοφὸς ἀρχιτέκτων θεμέλιον τέθεικα, ἄλλος δὲ ἐποικοδομεῖ. Ἐκαστος δὲ βλέπετω πῶς ἐποικοδομεῖ. Θεμέλιον γὰρ ἄλλον οὐδεὶς δύναται θεῖναι παρὰ τὸν κείμενον, ὅς ἐστιν Ἰησοῦς Χριστός. Εἰ δέ τις ἐποικοδομεῖ ἐπὶ τὸν θεμέλιον τοῦτον χρυσόν, ἄργυρον, λίθους τιμίους, ξύλα, χόρτον, καλάμην, ἐκάστου τὸ ἔργον φανερὸν γενήσεται· ἡ γὰρ ἡμέρα δηλώσει, ὅτι ἐν πυρὶ ἀποκαλύπτεται· καὶ ἐκάστου τὸ ἔργον ὁποῖόν ἐστιν τὸ πῦρ δοκιμάσει. Εἴ τις τὸ ἔργον μένει ὁ ἐποικοδόμησεν, μισθὸν λήψεται. Εἴ τις τὸ ἔργον κατακαήσεται, ζημιωθήσεται· αὐτὸς δὲ σωθήσεται, οὕτως δὲ ὡς διὰ πυρός. Οὐκ οἴδατε ὅτι ναὸς θεοῦ ἐστε, καὶ τὸ πνεῦμα τοῦ θεοῦ οἰκεῖ ἐν ὑμῖν; Εἴ τις τὸν ναὸν τοῦ θεοῦ φθείρει, φθερεῖ τοῦτον ὁ θεός· ὁ γὰρ ναὸς τοῦ θεοῦ ἅγιός ἐστιν, οἵτινές ἐστε ὑμεῖς.

### GOSPEL READING:

#### The Gospel According to Matthew 14:22-34

At that time, Jesus made the disciples get into the boat and go before him to the other side, while he dismissed the crowds. And after he had dismissed the crowds, he went up into the hills by himself to pray. When evening came, he was there alone, but the boat by this time was many furlongs distant from the land, beaten by the waves; for the wind was against them. And in the fourth watch of the night he came to them, walking on the sea. But when the disciples saw him walking on the sea, they were terrified, saying, "It is a ghost!" And they cried out for fear. But immediately he spoke to them, saying "Take heart, it is I; have no fear." And Peter answered him, "Lord, if it is you, bid me come to you on the water." He said, "Come." So Peter got out of the boat and walked on the water and came to Jesus; but when he saw the wind, he was afraid, and beginning to sink he cried out, "Lord, save me." Jesus immediately reached out his hand and caught him, saying to him, "O man of little faith, why did you doubt?" And when they entered the boat, the wind ceased. And those in the boat worshiped him, saying, "Truly you are the Son of God." And when they had crossed over, they came to land at Gennesaret.

#### Ἐκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον 14:22-34 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἠνάγκασεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς μαθητὰς ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον καὶ προάγειν αὐτὸν εἰς τὸ πέραν, ἕως οὗ ἀπολύσει τοὺς ὄχλους. Καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος κατ' ἰδίαν προσεύξασθαι. ὀψίας δὲ γενομένης μόνος ἦν ἐκεῖ. Τὸ δὲ πλοῖον ἤδη σταδίους πολλοὺς ἀπὸ τῆς γῆς ἀπεῖχεν, βασανιζόμενον ὑπὸ τῶν κυμάτων, ἦν γὰρ ἐναντίος ὁ ἄνεμος. Τετάρτη δὲ φυλακῆ τῆς νυκτὸς ἦλθεν πρὸς αὐτοὺς περιπατῶν ἐπὶ τὴν θάλασσαν. Οἱ δὲ μαθηταὶ ἰδόντες αὐτὸν ἐπὶ τῆς θαλάσσης περιπατοῦντα ἐταράχθησαν λέγοντες ὅτι Φάντασμα ἐστίν, καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου ἔκραξαν. Εὐθὺς δὲ ἐλάλησεν [ὁ Ἰησοῦς] αὐτοῖς λέγων, Θαρσεῖτε, ἐγὼ εἰμι· μὴ φοβεῖσθε. Ἀποκριθεὶς δὲ αὐτῷ ὁ Πέτρος εἶπεν, Κύριε, εἰ σὺ εἶ, κέλευσόν με ἐλθεῖν πρὸς σὲ ἐπὶ τὰ ὕδατα· ὁ δὲ εἶπεν, Ἐλθέ. καὶ καταβάς ἀπὸ τοῦ πλοίου ὁ Πέτρος περιπάτησεν ἐπὶ τὰ ὕδατα καὶ ἦλθεν πρὸς τὸν Ἰησοῦν. Βλέπων δὲ τὸν ἄνεμον ἐφοβήθη, καὶ ἀρξάμενος καταποντίζεσθαι ἔκραξεν λέγων, Κύριε, σῶσόν με. Εὐθέως δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἐπέλαβετο αὐτοῦ καὶ λέγει αὐτῷ, Ὀλιγόπιστε, εἰς τί ἐδίστασας; καὶ ἀναβάντων αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος. Οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ προσεκύνησαν αὐτῷ λέγοντες, Ἀληθῶς Θεοῦ υἱὸς εἶ. Καὶ διαπεράσαντες ἦλθον ἐπὶ τὴν γῆν εἰς Γεννησαρέτ.

## “9<sup>th</sup> Sunday of Matthew”

**Sunday, August 18<sup>th</sup>, 2019**

8:30am-Orthros

9:30am-Divine Liturgy

**Saturday, August 24<sup>th</sup>**

4:00pm-Confession

5:00pm-Great Vespers

Parish Council Duty Team #2- Vange,  
Chris, Zoi, Thom

### MEMORIAL SERVICE

The Memorial Service this morning is for the 40-day memorial of Bill St. Armour beloved husband of Lucy, father of Bill, Chris and Alexa, grandfather of Mia, McKenna, Mason & Maleah, uncle of Dimitri Ntasos, brother of Sonny St. Armour and father-in-law of Nicole St. Armour. Aionia Afton e Mnemi!

### ARTOKLASIA

The Artoklasia this morning is being offered by Presvytera Pat Kavouras.

### FELLOWSHIP HOUR

The Fellowship Hour this morning is being hosted by the Parish Council.

### FR. TIMOTHY PAVLATOS SERVING ST. KATHERINE DURING AUGUST & SEPTEMBER

Fr. Timothy Pavlatos will be serving for the months of August and September. His office hours are Monday, Wednesday and Thursday 10:30am-2:00pm. In the event of an emergency or pastoral need contact the church office or one of the Parish Council members.

### SPIRITUAL DISCUSSION GROUP

Fr. Timothy Pavlatos will lead a spiritual discussion group on Tuesday evenings beginning August 20<sup>th</sup> from 7:00-8:00pm in the classroom behind the choir loft.

### BIBLE STUDY/YAL FELLOWSHIP

Bible Study, Inquirer's Class and YAL Fellowship will be on recess until further notice.

### SUNDAY SCHOOL REGISTRATION OPEN

All must be registered. Forms are available in the Narthex. Please return completed forms to the church office.

### VOLUNTEER NEEDED

A reliable volunteer is needed to manage the 4<sup>th</sup> acre irrigation. Please see a Parish Council member for details.

### FR. PHIL ON SABBATCAL

At the request of His Eminence Metropolitan Gerasimos Fr. Phil will be on sabbatical through September 29<sup>th</sup> for vocal rest.

### SEEKING A GREEK SCHOOL TEACHER

Qualified and interested people please contact Marina Ambus for more information.

### OFFICE HOURS

Please note that office hours are Monday through Thursday 9:30am-3:30pm (closed 12:00-1:00 for lunch).

### UPCOMING EVENTS:

Aug. 24<sup>th</sup>- *Parish Family Night- see enclosed flier for details.*

Aug. 27<sup>th</sup>- *Philoptochos Board Meeting*

Aug. 29-31- *Fr. Timothy out of town.*

Sept. 6<sup>th</sup>- *Joy/Hope 5:30pm*

Sept. 8<sup>th</sup>- *Sunday School begins*

Sept. 15<sup>th</sup>- *Philoptochos General Meeting*

Sept. 21<sup>st</sup>- *Orthodox Christian Choral Fellowship, see flier in Narthex for details.*

### PLEASE NOTE...

It costs \$100 dollars per week per family to operate Saint Katherine Greek Orthodox Church. Please prayerfully consider your stewardship. We certainly appreciate all those who give of their time, talent & tithings. Thank you for your love and commitment to Saint Katherine!

Greek Archdiocese of America: [www.goarch.org](http://www.goarch.org)

Metropolis of San Francisco:

[www.sanfran.goarch.org](http://www.sanfran.goarch.org)

Download & Print the Bulletin & Spirit at:

[www.st-katherine.org](http://www.st-katherine.org)

## St. Katherine Greek Orthodox Church Weekly Bulletin August 18, 2019 Welcome!



2716 N. Dobson Rd., Ste. 101  
Chandler, Arizona 85224

Phone & Fax: (480) 899-3330

Website: [www.st-katherine.org](http://www.st-katherine.org)

E-mail: [office@st-katherine.org](mailto:office@st-katherine.org)

Church Office Summer Hours:

Monday-Thursday 9:30 a.m. – 3:30 p.m.

Closed 12:00 – 1:00p.m. for lunch

Proistamenos:

Rev. Fr. Philip S. Armstrong

Email: [skcpriest@yahoo.com](mailto:skcpriest@yahoo.com)

Assistant Priest:

Fr. Basil Rosu

Assisting Priest Emeritus:

Fr. Demetrios Kavouras

## Saints and Feasts

Today we commemorate:

- 9<sup>th</sup> Sunday of Matthew
- Floros & Lauros the Monk-martyrs of Illyria
- Hermos the Martyr
- Leontus the martyr

READINGS:

### Floros & Lauros the Monk-martyrs of Illyria

These Martyrs were twin brothers, and stonemasons. After the martyrdom of their teachers Proclus and Maximus, they left Byzantium and came to the city of Ulpiana in Illyricum, where a certain Licinius hired them to build a temple for the idols. The wages he gave them, they distributed to the poor, and when the temple was built, Floros and Lauros gathered the paupers, and with their help put ropes about the necks of the idols, pulled them to the ground, and furnished the temple as a church. When Licinius learned of this, he had the paupers burned alive in a furnace. Floros and Lauros were tormented, then cast into a deep well, where they gave up their souls to the Lord. When their holy relics were recovered years later, they poured forth myrrh and worked many miracles; they were enshrined in Constantinople.

Welcome to all our visitors worshipping with us today; we're glad you're here!  
Please join us at our Fellowship Hour immediately following the Divine Liturgy to meet fellow parishioners and learn more about the community.